



Guide à l'intention des
patients et des familles

2023

Comment utiliser votre aérosol-doseur avec tube d'espacement

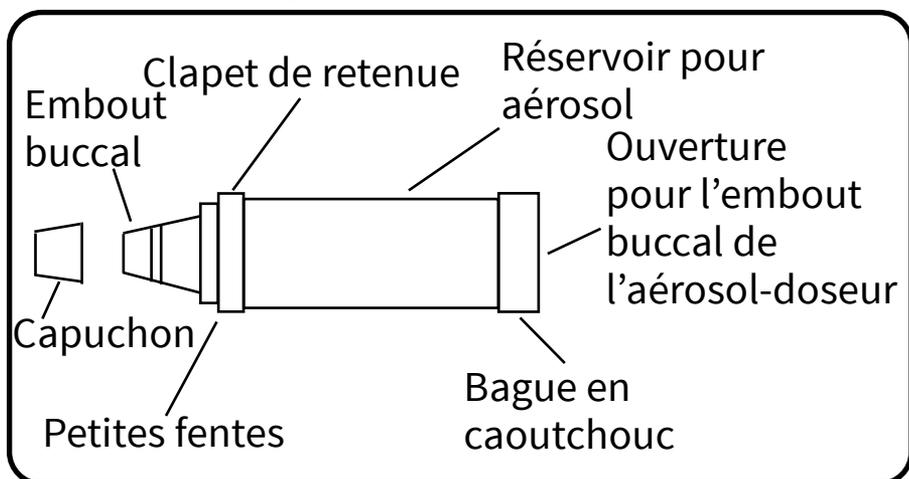
Also available in English: WF85-1302
*How to Use Your Metered-Dose Inhaler
(MDI) with a Spacer Device*



www.nshealth.ca

Comment utiliser votre aérosol-doseur avec tube d'espacement

- Un aérosol-doseur (aussi appelé pompe ou inhalateur) est rempli de médicaments sous pression. Lorsque vous appuyez sur la partie supérieure de l'aérosol-doseur, celui-ci expulse le médicament que vous devez inhaler (respirer).
- Utilisez **toujours** votre aérosol-doseur avec un tube d'espacement (aussi appelé espaceur, dispositif d'espacement ou chambre d'inhalation). Ce dispositif maintient le médicament en place et facilite l'inspiration.
- Vous pouvez acheter un tube d'espacement dans la plupart des pharmacies sans ordonnance. Certains régimes d'assurance en couvrent le coût. Si vous le pouvez, comparez les prix des tubes d'espacement dans différents magasins avant l'achat.



- Le présent dépliant explique comment utiliser et prendre soin de votre aérosol-doseur avec tube d'espacement.

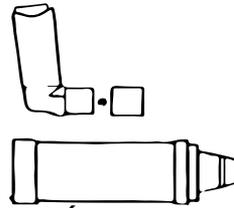
Comment utiliser votre aérosol-doseur avec tube d'espacement

Il y a 2 façons d'utiliser votre aérosol-doseur avec tube d'espacement.

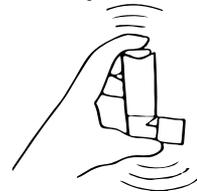
Méthode 1

1. Assurez-vous que le réservoir en métal de l'aérosol-doseur est fermement en place à l'intérieur du couvercle en plastique.
2. Agitez bien l'aérosol-doseur.
3. Retirez les capuchons en plastique de l'aérosol-doseur et du tube d'espacement.
4. Placez l'embout buccal de l'aérosol-doseur dans l'ouverture du tube d'espacement.
5. Respirez normalement.
6. Mettez l'embout du tube d'espacement dans votre bouche et entourez-le de vos lèvres.

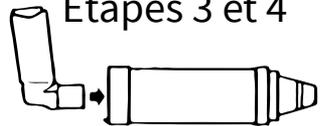
Étape 1



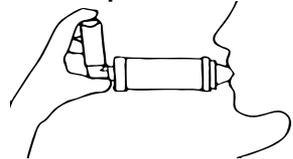
Étape 2



Étapes 3 et 4

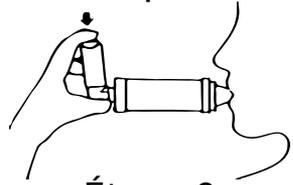


Étapes 5 et 6



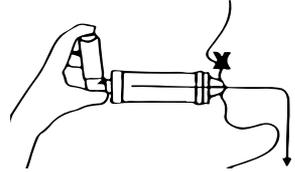
7. Appuyez sur l'aérosol-doseur pour vaporiser le médicament dans le tube d'espacement.

Étape 7



8. Prenez lentement une grande respiration (plus de 5 secondes). Retenez votre souffle pendant 10 secondes, si possible.

Étape 8



Remarque : Certains tubes d'espacement sont dotés d'un sifflet qui vous indique si vous inspirez trop rapidement. Si vous utilisez bien le dispositif, vous ne devriez PAS entendre de sifflet.

9. Retirez le tube d'espacement de votre bouche et expirez.

Si vous avez besoin de plus d'une dose :

- Ne prenez qu'une seule dose à la fois. Attendez 30 secondes entre chaque dose. Ensuite, agitez bien l'aérosol-doseur et répétez les étapes 4 à 9.

Après avoir utilisé votre aérosol-doseur :

- Rincez-vous la bouche avec de l'eau après avoir utilisé un aérosol-doseur de prévention contenant un corticostéroïde.
- Remettez les capuchons sur votre aérosol-doseur et votre tube d'espacement.

- Conservez votre aérosol-doseur à la température ambiante.
- Notez le nombre de doses utilisées.

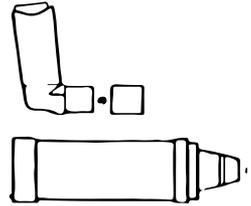
Méthode 2 : réinhalation

Utilisez cette méthode dans les cas suivants :

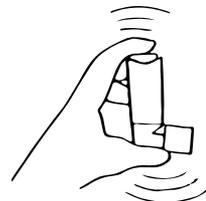
- › Vous ne pouvez pas retenir votre respiration.
- › Vous ne pouvez pas inspirer lentement et profondément.

1. Assurez-vous que le réservoir en métal de l'aérosol-doseur est fermement en place à l'intérieur du couvercle en plastique.
2. Agitez bien l'aérosol-doseur.
3. Retirez les capuchons en plastique de l'aérosol-doseur et du tube d'espacement.
4. Placez l'embout buccal de l'aérosol-doseur dans l'ouverture du tube d'espacement.
5. Mettez l'embout du tube d'espacement dans votre bouche et entourez-le de vos lèvres.
6. Respirez normalement dans le tube d'espacement.

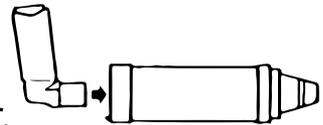
Étape 1



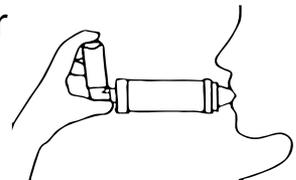
Étape 2



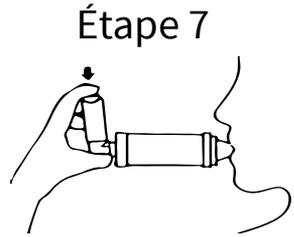
Étapes 3 et 4



Étapes 5 et 6



7. Pressez sur l'aérosol-doseur pour vaporiser le médicament dans le tube d'espacement. Respirez normalement au moyen du tube d'espacement pendant 4 ou 5 respirations. **Ne retirez pas** le tube d'espacement de votre bouche pendant que vous respirez.
8. Retirez le tube d'espacement de votre bouche et expirez.



Si vous avez besoin de plus d'une dose :

Ne prenez qu'une seule dose à la fois. Attendez 30 secondes entre chaque dose. Ensuite, agitez bien l'aérosol-doseur et répétez les étapes 4 à 7.

Après avoir utilisé votre aérosol-doseur :

- Rincez-vous la bouche avec de l'eau après avoir utilisé un aérosol-doseur de prévention contenant un corticostéroïde.
- Remettez les capuchons sur votre aérosol-doseur et votre tube d'espacement.
- Conservez votre aérosol-doseur à la température ambiante.
- Notez le nombre de doses utilisées.

Si vous avez besoin de vos 2 mains pour presser sur l'aérosol doseur :

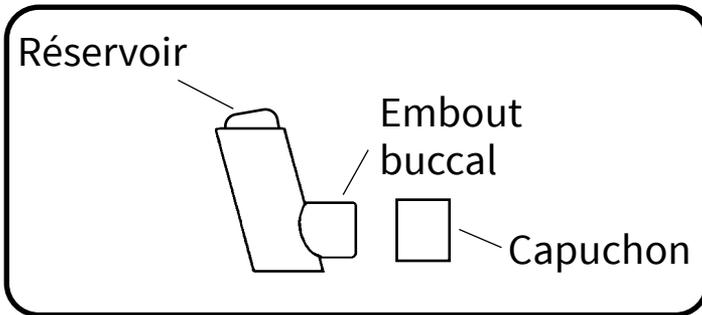
- Appuyez sur l'aérosol-doseur, puis mettez l'embout buccal du tube d'espacement dans votre bouche et entourez-le de vos lèvres. Inspirez ensuite en utilisant la méthode 1 ou la méthode 2.

Nettoyage de votre aérosol-doseur

Pour nettoyer votre aérosol-doseur, suivez les directives fournies. Pour la plupart des aérosols-doseurs, voici les étapes à suivre :

1. Retirez le réservoir en métal.
2. Nettoyez les pièces en **plastique** à l'aide d'un savon doux (comme du savon à vaisselle) et de l'eau. (**Ne nettoyez pas** le réservoir en métal et ne le mettez pas dans l'eau.)
3. Laissez les pièces en plastique sécher à l'air (par exemple, laissez-les sécher pendant la nuit.) **N'utilisez pas** de chiffon pour les sécher.
4. Réassemblez l'aérosol-doseur.

5. Testez l'aérosol-doseur en libérant une dose dans l'air.



Nettoyage de votre tube d'espacement

- Tous les 7 jours (une fois par semaine), placez toutes les pièces de votre tube d'espacement dans un évier (ou un grand bol) rempli d'eau chaude contenant un peu de savon à vaisselle doux.
- **Ne pas...**
 - › Placer le tube d'espacement dans le lave-vaisselle.
 - › Faire couler l'eau du robinet dans le tube d'espacement.
 - › Utiliser un linge ou une brosse pour nettoyer l'intérieur du tube d'espacement.
 - › **Réassembler les pièces** avant que le tube d'espacement soit complètement sec.

- Rincez votre tube d'espacement dans un évier rempli d'eau claire en faisant un mouvement doux.
- Laissez toutes les pièces sécher à l'air complètement.

Conseils pour l'utilisation de votre aérosol-doseur avec tube d'espacement

- Sachez à quel moment utiliser l'aérosol-doseur de **prévention** et à quel moment utiliser l'aérosol-doseur de **soulagement/secours**.
- Après avoir utilisé votre aérosol-doseur avec tube d'espacement de **prévention** :
 - › Rincez votre bouche avec de l'eau, gargarisez-vous et crachez l'eau. **N'avalez pas.**
- **Ayez toujours votre aérosol-doseur avec tube d'espacement de soulagement/secours avec vous.**
- Par temps froid, transportez votre aérosol-doseur avec tube d'espacement dans une poche près de votre corps.

Date du début d'utilisation de l'aérosol-doseur avec tube d'espacement : _____

JJ/MM/AA

Mes aérosols-doseurs avec tube d'espacement sont :

Nom	Nombre de doses	Fréquence
1.		
2.		
3.		
4.		

Exemples d'aérosols-doseurs de prévention

Bronchodilatateur à longue durée d'action avec corticostéroïde

- › Advair
- › Zenhale^{MD}
- › Breztri^{MC} Aerosphere^{MD}

Corticostéroïde par inhalation

- › Alvesco^{MD}
- › Flovent
- › Qvar RediHaler^{MD}

Exemples d'aérosols-doseurs de soulagement/secours

Bronchodilatateurs à action brève

- › Airomir^{MD} (salbutamol)
- › Atrovent^{MD}
- › Ventolin (salbutamol)

Rappels

- Suivez toujours les directives qui sont fournies avec l'aérosol-doseur avec tube d'espacement.
- Gardez votre aérosol-doseur de soulagement/secours à un endroit où vous pouvez y accéder rapidement au besoin, mais hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie.
- Vérifiez la date de péremption sur l'aérosol-doseur avant de l'utiliser.
- Lorsque vous utilisez un aérosol-doseur pour la première fois, écrivez la date sur le réservoir.
- Conservez votre aérosol-doseur à la température ambiante. S'il devient froid, réchauffez-le à l'aide de vos mains **seulement**. **Ne tentez pas** de le réchauffer à l'aide d'autre chose que vos mains.
- **Ne perforez pas** le réservoir (y faire un trou) et ne le cassez pas.

- Parlez de votre aérosol-doseur à votre prestataire de soins de santé primaires (médecin de famille, infirmier praticien ou infirmière praticienne), à votre pharmacien·ne, à votre inhalothérapeute, au personnel infirmier ou à votre éducateur ou éducatrice dans le domaine respiratoire. Montrez-leur comment vous l'utilisez.
 - › Si vous avez de la difficulté à utiliser votre aérosol-doseur, demandez à votre prestataire de soins de santé de vous donner des conseils ou de vous recommander un autre dispositif.

Si vous pensez que votre aérosol-doseur est vide :

- **Ne le faites pas** flotter dans l'eau.
- Agitez-le. S'il est léger ou si vous ne sentez pas de liquide bouger à l'intérieur, il est vide.
- Certains aérosols-doseurs ont des compteurs qui indiquent « 0 » lorsqu'ils sont vides.

Ce dépliant est uniquement conçu à des fins éducatives. Il ne remplace pas les conseils ou le jugement des professionnels de la santé. L'information peut ne pas s'appliquer à toutes les situations. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à les poser à votre prestataire de soins de santé.

Vous trouverez la présente publication et toutes nos autres ressources à l'intention des patients à :
<https://library.nshealth.ca/Patients-Guides> (en anglais seulement).

Vous pouvez parler à un infirmier autorisé ou à une infirmière autorisée en Nouvelle-Écosse à tout moment, en composant le 8-1-1 ou consulter le <https://811.novascotia.ca/?lang=fr>.

Préparation : Service de la pharmacie

Évaluation : Clinique de pneumologie

Conception : Services de la bibliothèque de Santé Nouvelle-Écosse

FF85-1374 © Juin 2023 Régie de la santé de la Nouvelle-Écosse
L'information contenue dans cette publication doit être révisée en juin 2026, ou au besoin.